



Bumper Pendulum Tests
Investigation of the Front and Rear Protection Equipment of
Motor Vehicles

Stoßfänger-Pendeltest
Überprüfung der vorderen und hinteren Schutzeinrichtungen
der Kraftfahrzeuge

Approved
GM do Brasil

Approved
Holden's Automotive

Approved
Saab

Approved
Holden's Engine Company

Approved
ISUZU


Approved
TDCE

Approved
Delta Motor

File name: 100001--.DOC

Prepared:	DM	GMHA	GMB	HEC	ISUZU	SAAB	TDCE <i>Ho</i>	
-----------	----	------	-----	-----	-------	------	-------------------	--

August 1996

Page 1 of 7

Revisions

Date	Paragraph
08.96	Replacement for GME L-14A-2

Änderungen

Datum	Abschnitt
08.96	Ersatz für GME L-14A-2

1 Introduction

1.1 Purpose

Simulation of a front-end and rear-end impact with another car at low speed by using a pendulum.

1.2 Foreword

The idea of the test is to reduce damage to the front and rear ends of passenger motor vehicles from low-speed collisions.

All values given in this test procedure were valid at the date of issue. For the actual values refer to the newest editions of the standards mentioned in paragraph 1.5.2.

1.3 Applicability

This test procedure applies to passenger cars, except multipurpose passenger cars (MPV). This test procedure serves for product validation with reference to vehicle safety.

1.4 Definitions

Definitions see standards.

1.5 References

1.5.1 Order of Precedence

This test is essentially based upon the regulations mentioned in 1.5.2, in this test procedure referred to in short as "standards".

In the event of a conflict between the text of the test procedure and the documents cited herein, the text of the test procedure takes precedence. Nothing in the test procedure, however, supersedes applicable laws and regulations unless a specific exemption has been obtained.

Remark: In the event of a conflict between the English and the domestic language, the English language shall take precedence.

1 Einleitung

1.1 Zweck

Simulation von Frontal- und Heckaufprall mit einem anderen Fahrzeug bei geringer Geschwindigkeit mittels eines Pendels.

1.2 Vorwort

Hintergrund dieses Tests ist, Beschädigungen an Fahrzeugfront und -heck bei Kollisionen mit niedriger Geschwindigkeit zu reduzieren bzw. zu vermeiden.

Alle in diesem Prüfverfahren angegebenen Werte gelten zum Zeitpunkt der Erstellung. Die aktuellen Werte sind den neuesten Ausgaben der unter Abschnitt 1.5.2 genannten Regelungen zu entnehmen.

1.3 Anwendbarkeit

Das vorliegende Prüfverfahren gilt für Personenkraftwagen, ausgenommen Mehrzweckpersonenkraftwagen. Dieses Prüfverfahren dient der Produktvalidierung in Bezug auf Fahrzeugsicherheit.

1.4 Definitionen

Definitionen siehe Richtlinien.

1.5 Referenzen

1.5.1 Rangfolge der Dokumente

Grundlage dieser Prüfung bilden im wesentlichen die unter 1.5.2 aufgeführten Regelungen, in diesem Prüfverfahren vereinfachend "Richtlinien" genannt.

Im Falle eines Widerspruchs vom Text dieses Prüfverfahrens und den Dokumenten, die in dem Prüfverfahren enthalten sind, hat der Text des Prüfverfahrens Vorrang. Falls keine Ausnahmen vereinbart wurden, darf das Prüfverfahren keine anzuwendenden Gesetze und Regelungen außer Kraft setzen.

Hinweis: Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen dem englischen und dem landessprachlichen Text, ist der englische Text ausschlaggebend.